



Universidad Autónoma de Nuevo León
Facultad de Filosofía y Letras
Licenciado en Ciencias del Lenguaje



PROGRAMA SINTÉTICO

- Datos de identificación:
 - Nombre de la institución y de la dependencia: Universidad Autónoma de Nuevo León.
Dirección de Estudios de Licenciatura
 - Nombre de la unidad de aprendizaje: Metodología de la Educación Bilingüe francés-español
 - Total de Horas aula: 80 horas (4 horas)
 - Total de horas extra aula: 40 horas (2 horas)
 - Modalidad: No aplica
 - Periodo académico: Semestre
 - Unidad de aprendizaje: Optativa
 - Área Curricular: Área Curricular de Formación Profesional (ACFP)
 - Créditos UANL: 22C
 - Fecha de elaboración: 17 de abril de 2013
 - Fecha de última actualización: 18 de abril de 2013
 - Responsable (s) del diseño: Mtra. Aurora Gpe. Martínez.

- Propósito(s):
 - La finalidad de la Metodología de la Educación Bilingüe es que los alumnos integren el lenguaje de un segundo idioma y la instrucción de contenido académico en un salón de clases. Esta combinación de conocimientos en el aula permite a los educandos una mejor fluidez, refuerza la gramática de la lengua, extiende las posibilidades de poder integrarse a una

escuela bilingüe en el país o en el extranjero, siendo muchas veces una limitante que el alumno no conozca el inglés o francés requerido en campos de conocimiento específico, tales como la física o la química.

- A través de esta unidad de aprendizaje el alumno analiza los conocimientos básicos necesarios del área curricular de las Ciencias del Lenguaje, también fundamentará un panorama general el cual profundizará en cada una de las unidades de aprendizaje con las que está guarda relación curricular transversal como son : Metodología de la Enseñanza de la Lengua Inglesa de quinto semestre, Metodología de la Enseñanza de la Lengua Francesa de quinto semestre, Evaluación del Aprendizaje de la Lengua Inglesa de séptimo semestre, Evaluación del Aprendizaje de la Lengua Francesa de séptimo semestre, Diseño y Planeación de Cursos de Lengua Inglesa de octavo semestre, y Diseño y Planeación de Cursos de Lengua Francesa de octavo semestre y Panorama profesional de las Ciencias del Lenguaje de décimo semestre.

- Competencias del perfil de egreso:

- Competencias Generales a las que contribuye esta unidad de aprendizaje:

- **Competencias Instrumentales**

3. Dominar su lengua materna en forma oral y escrita con corrección, relevancia, oportunidad y ética adaptando su mensaje a la situación o contexto, para la transmisión de ideas y hallazgos científicos.
6. Utilizar un segundo idioma, preferentemente el inglés, con claridad y corrección para comunicarse en contextos cotidianos, académicos, profesionales y científicos.
7. Elaborar propuestas académicas y profesionales inter, multi y transdisciplinarias de acuerdo a las mejores prácticas mundiales para fomentar y consolidar el trabajo colaborativo.
8. Utilizar los métodos y técnicas de investigación tradicionales y de vanguardia para el desarrollo de su trabajo académico, el ejercicio de su profesión y la generación de conocimientos.

- **Competencias personales y de interacción social**

9. Mantener una actitud de compromiso y respeto hacia la diversidad de prácticas sociales y culturales que reafirman el principio de integración en el contexto local, nacional e internacional con la finalidad de promover ambientes de convivencia pacífica.
10. Intervenir frente a los retos de la sociedad contemporánea en lo local y global con actitud crítica y compromiso humano, académico y profesional para contribuir a consolidar el bienestar general y el desarrollo sustentable.

11. Practicar los valores promovidos por la UANL: verdad, equidad, honestidad, libertad, solidaridad, respeto a la vida y a los demás, respeto a la naturaleza, integridad, ética profesional, justicia y responsabilidad, en su ámbito personal y profesional para contribuir a construir una sociedad sostenible.

➤ **Competencias integradoras**

14. Resolver conflictos personales y sociales conforme a técnicas específicas en el ámbito académico y de su profesión para la adecuada toma de decisiones.
15. Lograr la adaptabilidad que requieren los ambientes sociales y profesionales de incertidumbre de nuestra época para crear mejores condiciones de vida.

○ Competencias específicas del perfil de egreso a las que contribuye la unidad de aprendizaje

1. Demostrar el dominio de una segunda lengua, inglés o francés, con la finalidad de comprender y producir textos académicos con un alto nivel de precisión, encaminados a la traducción y a la didáctica de estos idiomas.
2. Solucionar problemáticas específicas del área de enseñanza y traducción del inglés y francés como lenguas extranjeras, a través del análisis de los diferentes fenómenos lingüísticos y la relación de estos con el entorno de su quehacer profesional para la formación de estudiantes y la traducción en estos idiomas.
3. Demostrar conciencia lingüística considerando la interculturalidad para comprender y respetar otras culturas y la propia.
5. Implementar procesos educativos de calidad, vinculando lengua y contenidos académicos mediante el uso apropiado de la lengua materna y extranjera en un contexto social y académico determinado, para contribuir a su formación profesional.

● Factores a considerar para la evaluación de la unidad de aprendizaje:

- Redacción de ensayos
- Realización de mapas conceptuales
- Reportes de lectura
- Exámenes

- Exposición de clase

- Producto integrador de aprendizaje

El estudiante de forma individual o colectiva, realizará una investigación y entregará un reporte que manifieste la aplicación, la argumentación o el análisis de la contribución de los diferentes autores estudiados durante el semestre.

- Fuentes de apoyo y consulta (bibliografía, hemerografía, fuentes electrónicas).

En inglés:

Newby, Timothy J, Donald A. Stepich, James D. Lehman, James D. Russell (2010). *Educational Technology for Teaching and Learning* 4th Edition. Longman Pearson Education.

Roblyer, M.D. (2003) *Integrating Educational Technology into Teaching*". New Jersey. Merrill Prentice Hall.

Sharon E. Smaldino, Deborah L. Lowther and James D. Rusell (2011). *Instructional Technology and Media for Learners*. 10th Edition. Longman Pearson Education.

En francés:

Barbé, Ginette; Courtyllon, Janine. (2005) *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde : Tome 4, Parcours et stratégies de formation*. France: De boeck.

Rosier, Jean-Maurice (2002) *La Didactique du français*. Paris: Presses Universitaires de France.

Sarremejane , Philippe (2008) *Faire l'histoire des théories pédagogiques et didactiques : Approche historiographique*. Paris: Harmattan.

Tagliante, Christine. (2006) *La classe de Langue*.Paris: Clé International.